

Porównanie tłumaczeń Psalmów 91:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż* On wybawi cię z sidła** ptasznika I od zgubnej zarazy. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak, On wybawi cię z sideł ptasznika I ochroni przed zgubną zarazą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zaprawdę, on wybawi cię z sideł łowcy i od zgubnej zarazy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Onci zaiste wybawi cię z sidła łowczego, i z powietrza najjadowszego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem on mię wyrwał z sidła łowiących i od przykrego słowa.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo On sam cię wyzwoli z sideł myśliwego i od zgubnego słowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo On wybawi cię z sidła ptasznika I od zgubnej zarazy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On bowiem wyzwoli cię z sideł ptasznika i od zgubnej zarazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo On uwolni cię z sideł łowców i wybawi od zgubnej zarazy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę, On cię wyzwoli z sideł ptasznika i od zarazy straszliwej.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сповіщати вранці твоє милосердя і твою правду вночі
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On cię wybawi od zastawionych sideł oraz od zgubnej zarazy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On bowiem uratuje cię z pułapki ptasznika, od zarazy sprowadzającej niedole.

¹⁾ Lub: Tak, On wybawi cię z sideł.

²⁾ <x>230 38:13</x>; <x>230 64:6</x>; <x>230 119:110</x>; <x>230 124:7</x>; <x>230 140:6</x>; <x>230 141:9</x>; <x>230 142:4</x>; <x>240 18:7</x>; <x>300 5:26</x>; <x>300 50:24</x>; <x>610 3:7</x>; <x>620 2:26</x>